



Magna PT B.V. & Co. KG  
Hermann-Hagenmeyer-Str. 1, 74199 Untergruppenbach

MAGNA PT S.p.A.  
PLANT MODUGNO  
VIA DEI CICLAMINI 4  
70026 MODUGNO  
ITALIEN

Delivery no. / Date: 7255584 / 06.10.2021  
Purch. ord. no.: 5500037583  
Purch. ord. Date:  
Supplier's no.: 0000008003  
Order no. / Date: 30022607 / 15.05.2019  
Customer no.: 10005593  
Consignee: 30005665  
Packager Int. Cons.:

01 Serie  
Person in charge: Knorr, Hr.  
Tel. no. / Fax: 09841/407-6133 / 09841/407-6114

loading station: 14248

### Delivery note

Weights (gross/net)  
Gross weight 2.066,880 KG Net weight 1.669,680 KG

180 30-1271  
501 154 3566

257361

Item	Material Description	Quantity	Weight
000010	2500332300 Clutch Housing Customer article number: 2500332300Position1	180 PC	1.669,680 KG
900001	TBA-501494 Plastic Pallet	6 PC	88 KG
900002	TBA-501543 tray CH Renault finished - grey + grey	36 PC	310 KG

terms of dispatch: 03 Truck Forwarder

terms of delivery: FCA Bad Windsheim

### KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 180  
Quantità effettiva:  
Tipo Imballaggio:  
Quantità Imballi: 6  
Conformità alle schede d'imballo:   NO  
Data controllo: 08/10/21  
Firma:

Magna PT B.V. & Co. KG  
Hermann-Hagenmeyer-Straße 1  
74199 Untergruppenbach  
Deutschland  
www.magna.com

Kommanditgesellschaft mit Sitz in  
Untergruppenbach  
Amtsgericht Stuttgart HRA 104271  
Pers. haftende Ges.: Magna PT  
Management B.V. mit Satzungssitz  
in Amsterdam und Verwaltungssitz  
in Untergruppenbach

Handelsregister Niederlande  
Firmennr. 65999568  
Geschäftsführer:  
Sandro Morandini  
Thomas Klett

Bankverbindung:  
Commerzbank AG  
DE10 6048 0008 0502 1923 00  
BIC: DRESDE FF 604

white - Exemplar für Auftragsgeber  
 rosa - Exemplar für Absender  
 blau - Exemplar für Empfänger  
 grün - Exemplar für Frachtführer

blanc - Exemple pour commettant  
 rose - Exemple de l'expéditeur  
 bleu - Exemple du destinataire  
 vert - Exemple du transporteur

blanco - Esemplare per committente  
 rosa - Esemplare per mittente  
 blu - Esemplare per destinatario  
 verde - Esemplare per trasportatore

white - Copy for orderer  
 pink - Copy for sender  
 blue - Copy for consignee  
 green - Copy for carrier

hvld - Exemplar for ordergiver  
 rosa - Exemplar for afsender  
 bla - Exemplar for modtager  
 grøn - Exemplar for beforderer

**1** Absender (Name, Anschrift, Land)  
 Expéditeur (nom, adresse, pays)  
 Magna PT B.V. & Co. KG  
 Werk, Bad Windsheim  
 - Logistik -  
 Bürgerthamer Straße 5  
 91436 Bad Windsheim

**INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL**

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR).

Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).

21-008654

**2** Empfänger (Name, Anschrift, Land)  
 Destinataire (nom, adresse, pays)  
 Magna S.p.A.  
 Via Dei Ciclamini 4  
 40026 Modugno

**16** Frachtführer (Name, Anschrift, Land)  
 Transporteur (nom, adresse, pays)  
**Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG**  
 Carl-Benz-Straße 23  
 D - 71634 Ludwigsburg  
 www.schweitzer-spedition.de

**3** Auslieferungsort des Gutes  
 Lieu prévu pour la livraison de la marchandise

Ort/Lieu: Modugno  
 Land/Pays: Italien

**4** Ort und Tag der Übernahme des Gutes  
 Lieu et date de la prise en charge des marchandises

Ort/Lieu: ~~Modugno~~  
 Land/Pays: ~~Italien~~

**17** Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)  
 Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)

**5** Beigefügte Dokumente  
 Documents annexes  
 - Logistik -  
 LSHR-242/466/242439

**18** Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer  
 Réserves et observations des transporteurs

The freight forwarder as mentioned in box 16 confirms with its signature in box 23 to transport the goods, which are covered by this mentioned in CMR, on behalf of the business as mentioned in box 2 to the place of destination in box 3.

**6** Kennzeichen u. Nummern  
 Marques et numéros

**7** Anzahl der Packstücke  
 Nombre des colis

**8** Art der Verpackung  
 Mode d'emballage

**9** Offiz. Benennung i. d. Beförderung  
 Désignation officielle de transport

**10** Statistiknummer  
 No. statistique

**11** Bruttogewicht in kg  
 Poids brut, kg

**12** Umfang in m³  
 Cubage m³

36 Pal. Cretrehegehörn  
 12 Pal. Transmission parts (Roverabes)

14734kg

UN-Nummer Numéro UN	Ben. s. Nr. 9 Nom voit No9	Gefahrzeitmuster-Nr. Numéro d'étiquette	Verp.-Gruppe Groupe d'emballage	Tunnelbeschränkungscode Code de restriction en tunnels	<b>19</b> zu zahlen vom: A payer par:	Absender L'expéditeur	Währung Monnaie	Empfänger Le Destinataire
UN					Fracht Pnx de transport			
<b>13</b> Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières					Ermäßigungen Réductions			
					Zwischensumme Solde			
					Zuschläge Suppléments			
					Nebengebühren Frais accessoires			
					Sonstiges Divers			
					Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer			

**14** Rückerstattung  
 Remboursement

**15** Frachtzahlungsanweisungen  
 Prescription d'affranchissement

Frei Franco  
 Unfrei Non Franco

**20** Besondere Vereinbarung  
 Conventions particulière

KUEHNEN-TRAGEL S.r.l.  
 Via dei Ciclamini, snc - 70025 Modugno (BA)

**21** Ausgefertigt  
 Etalé à

Bad Windsheim am 06.10.17

**24** Gut empfangen  
 Réception des marchandises

06.10.2021 Datum

**22** Unterschrift und Stempel des Absenders  
 (Signature et timbre de l'expéditeur)

**23** Unterschrift und Stempel des Frachtführers  
 (Signature et timbre du transporteur)

**24** Unterschrift und Stempel des Empfängers  
 (Signature et timbre du destinataire)

067022 Magna PT B.V. & Co. KG  
 Bürgerthamer Straße 5  
 91436 Bad Windsheim

SAW

"Ricevuta in qualità e quantità"

**25** Angaben zur Leistung der Entlohnung mit Gruppenvergängen

von 91436 Bad Windsheim bis km

Paletten-Absender - Expéditeur des palettes				Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes			
Art	Anzahl	Kein Tausch	Tausch	Art	Anzahl	Kein Tausch	Tausch
Euro-Palette				Euro-Palette			
Gitterbox-Palette				Gitterbox-Palette			
Einfach-Palette				Einfach-Palette			

**26** Vertragspartner des Frachtführers

**27** Amtliches Kennzeichen

Kfz: S-HM 6305

Anhänger

Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift

Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift

Benutzte Gen.-Nr.  National  Bilateral  EG  CEMT

Best.-Nr. 13109 · Verkehrs-Verlag J. Fischer · Corneliustr. 49 · 40215 Düsseldorf · Telefon 02 11 91 93-0 · E-Mail: vv@verkehrsverlag-fischer.de

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.

Die mit fetten gedruckten Linien eingekreisten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders. L'application des rubriques encadrées est de la responsabilité de l'expéditeur.

1-15 einschließl. y compris et 21+22

Bei gefährlichen Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefahrzeitmuster-Nummer, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode. Glieder der Klasse 1 und 7 siehe Sondervorschriften Absatz 5.4.11.1 ADR.

En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU, Numéro d'étiquette, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnels. Marchandises des classes 1 et 7: voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5.4.11.1.



**NEDERLANDS TEKST**

**TRADUZIONE ITALIANA**

**ENGLISH TRANSLATION**

**DANSK OVERSÆTTELSE**

1. Afzender (naam, adres, land)
2. Geadresseerde (naam, adres, land)
3. Plaats (bestemd) voor de aflevering der goederen  
Plaats  
Land
4. Plaats en detum van inontvangstneming der goederen  
Plaats  
Land  
Datum
5. Bijgevoegde documenten
6. Merken en nummers
7. Aantal colli
8. Wijze van verpakking
9. Juiste vervoersnaam \*
10. Statistisch nummer
11. Bruto-gewicht in kg
12. Volume in m<sup>3</sup>
13. Instructies afzender (douane- en andere formaliteiten)  
Speciale voorschriften
14. Remboursement
15. Frankeringsvoorschrift  
Franco  
Niet franco
16. Vervoerder (naam, adres, land)
17. Opvolgende vervoerdes (naam, adres, land)
18. Voorbehoud en opmerkingen van de vervoerder
19. Te betalen door: Afzender, Geldsoort, Geadresseerde  
Vrachtprijs  
Kontingen  
Saldo  
Supplementen  
Bijkomende kosten  
Verscheidene  
Totaal te betalen
20. Speciale overeenkomsten
21. Opgemaakt te..... de.....
22. Handtekening en stempel van de afzender
23. Handtekening en stempel van de vervoerder
24. Ontvangst goederen Datum de.....  
Handtekening en stempel van de geadresseerde

1. Speditore (Nome, Indirizzo, Nazione)
2. Destinataro (Nome, Indirizzo, Nazione)
3. Luogo previsto per la consegna della merce  
Luogo  
Nazione
4. Luogo e data del ritiro della merce  
Luogo  
Nazione  
Date
5. Documenti allegati
6. Marche e numeri
7. Numero dei colli
8. Tipo di imballaggio
9. Designazione ufficiale di trasporto \*
10. Numero statistica
11. Peso Lordo
12. Cubaggio m<sup>3</sup>
13. Istruzioni dello speditore (formalità doganali ed altre)  
Disposizioni speciali
14. Rimborso
15. Prescrizione di affrancazione  
Porto franco  
Porto assegnato
16. Trasportatore (Nome, Indirizzo, Nazione)
17. Trasportatori successivi (Nome, Indirizzo, Nazione)
18. Riserve ed osservazioni dei trasportatori
19. Da Pagare: Lo speditore, Moneta, il destinatario  
Prezzo del trasporto  
Riduzioni  
Totale  
Spese supplementari  
Spese accessorie  
Varie  
Totale da pagare
20. Convenzioni particolari
21. Redatto a..... il.....
22. Firma e timbro dello speditore
23. Firma e timbro del trasportatore
24. Ricevimento merce data il.....  
Firma e timbro del destinatario

1. Sender (name, address, country)
2. Consignee (name, address, country)
3. Place of delivery of the goods  
Place  
Country
4. Place and date of taking over of the goods  
Place  
Country  
Date
5. Annexed documents
6. Marks and Nos
7. Number of packages
8. Method of packing
9. Official transport designation \*
10. Statistical number
11. Gross weight in kg
12. Volume in m<sup>3</sup>
13. Sender's instructions (Customs and other formalities)  
Special regulations
14. Reimbursement
15. Directions as to freight payment  
Freight paid  
Freight to be paid
16. Carrier (name, address, country)
17. Successive carriers (name, address, country)
18. Carrier's reservations and observations
19. To be paid by: Sender, Currency, Consignee  
Carriage charges  
Reductions  
Balance  
Supplem. charges  
Other charges  
Miscellaneous  
Total to be paid
20. Special agreements
21. Established in..... on.....
22. Signature and stamp of the sender
23. Signature and stamp of the carrier
24. Goods received Date on.....  
Signature and stamp of the consignee

1. Afsender (navn, adresse, land)
2. Modtager (navn, adresse, land)
3. Varens leveringssted  
sted  
land
4. Sted for varens overtagelse  
sted  
land  
dato
5. Vedlagte dokumenter
6. Mærke og nr.
7. Antal colli
8. Emballeringsmåde
9. Officielle godsbetegnelse \*
10. Statistik nr.
11. Bruttovægt i kg
12. Rumfang i m<sup>3</sup>
13. Afsenders instruktioner (told- og andre formaliteter) Særregler
14. Betaling ved leveringen
15. Instruktioner vedrørende betalingen for transporten  
Franko  
Ufranko
16. Transportør (navn, adresse, land)
17. Efterfølgende transportør (navn, adresse, land)
18. Transportørens forbehold og bemærkninger
19. At betale af: afsender, mønt, modtager  
Pragtomkostninger  
Frdrag  
Saldo  
Tillæg  
Eksfra omkostninger  
Diverse  
I alt at betale
20. Særlige aftaler
21. Udfærdiget i..... den.....
22. Afsenders underskrift og stempel
23. Transportørens underskrift og stempel
24. Godset modtaget dato den.....  
Modtagerens underskrift og stempel

In te vullen onder verantwoordelijkheid van de afzender 1-15 imbegrepen en 21+22. De dik omliinde vakken moeten ingevuld worden door de vervoerder.

A riempire sulla responsabilità del speditore 1-15 compreso e 21-22. Le parti tracciate in grassetto devono essere riempite dal trasportatore.

To be completed on the sender's responsibility 1-15 including 21+22. The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

Nr. 1-15 incl. samt 21 og 22 udfyldes på afsenderens ansvar. De rubrikker, der er indrammet med optrukne linier, udfyldes af transportøren.

\* Bij gevaarlijke goederen moet in de laatste regel van de rubriek het navolgende worden aangegeven: UN-nummer, nummer van het vervoersdocument en verpakkingsgroep. Zie voor goederen van de klasse 1 en 7 de speciale documentatie van ADR deel 5.4.1.1.1.

\* Per merci pericolose, nell'ultima riga della rubrica è necessario specificare: il numero UN, il numero di modello del foglio di pericolo ed il gruppo di imballaggio. Merci di classe 1 e 7: si veda la documentazione speciale ADR parte 5.4.1.1.1.

\* In case of dangerous goods mention on the last line of the column the UN number, label number and Packing Group. Goods from class 1 and 7: see special Documentation demands in ADR, Part 5.4.1.1.1.

\* Ved farligt gods skal der i rubrikkens sidste linje angives: FN-nummer, Fareseddelmønster nummer og pakkegruppe. For gods af klasse 1 og 7 se særdokumentation ADR del 5.4.1.1.1.